









Ап. Фома

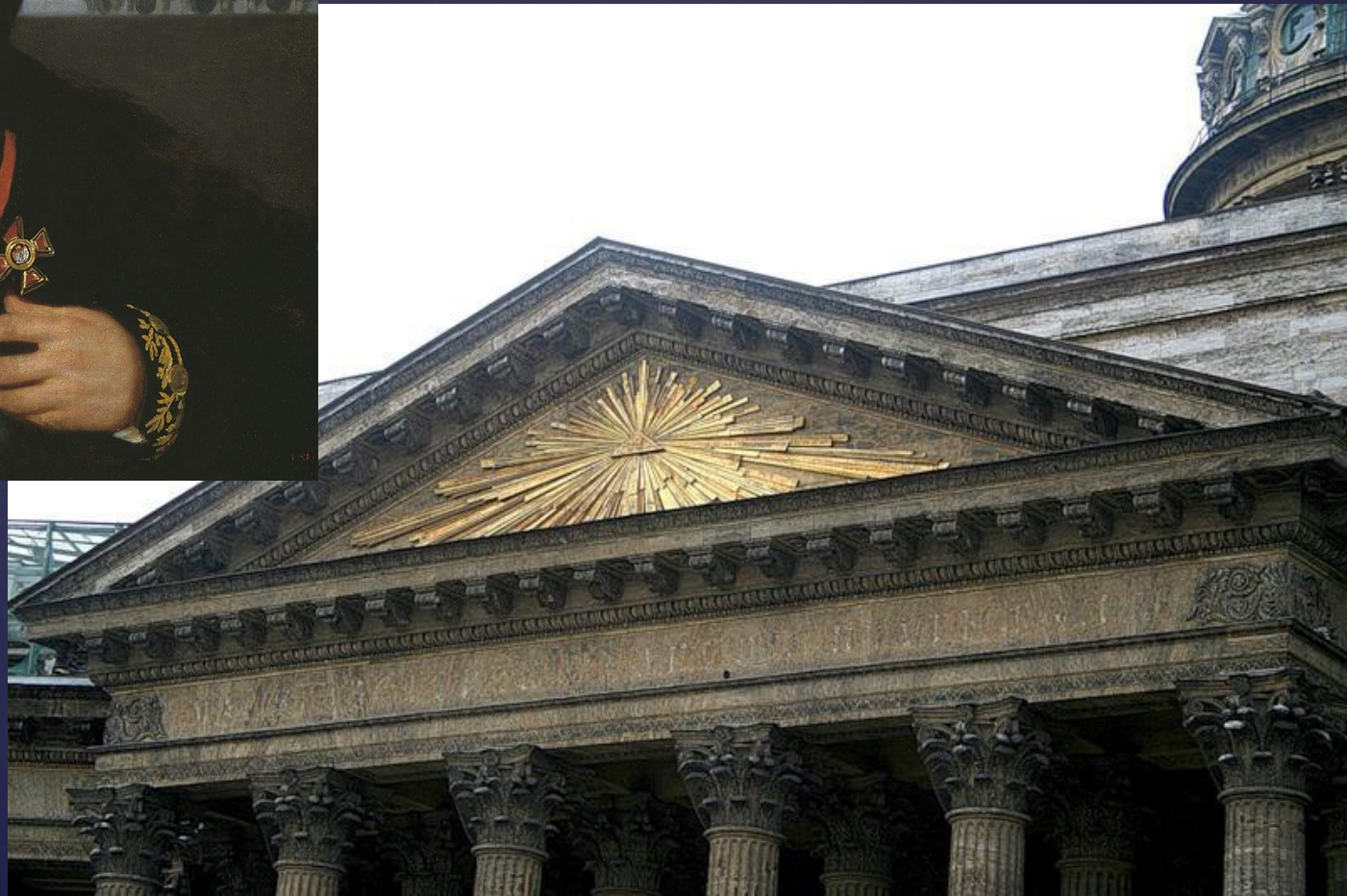


Ап. Симон



Ап. Варфоломей



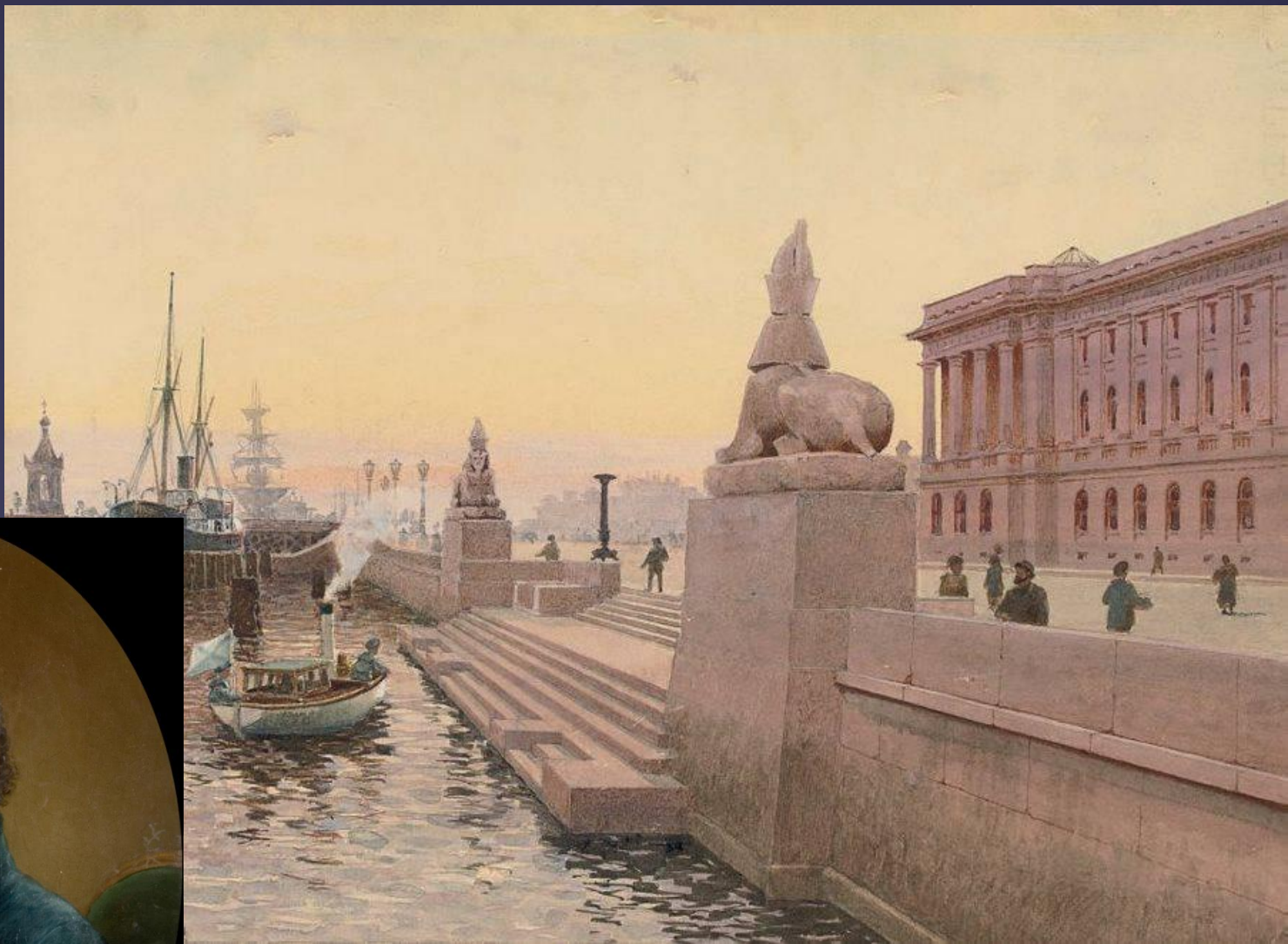






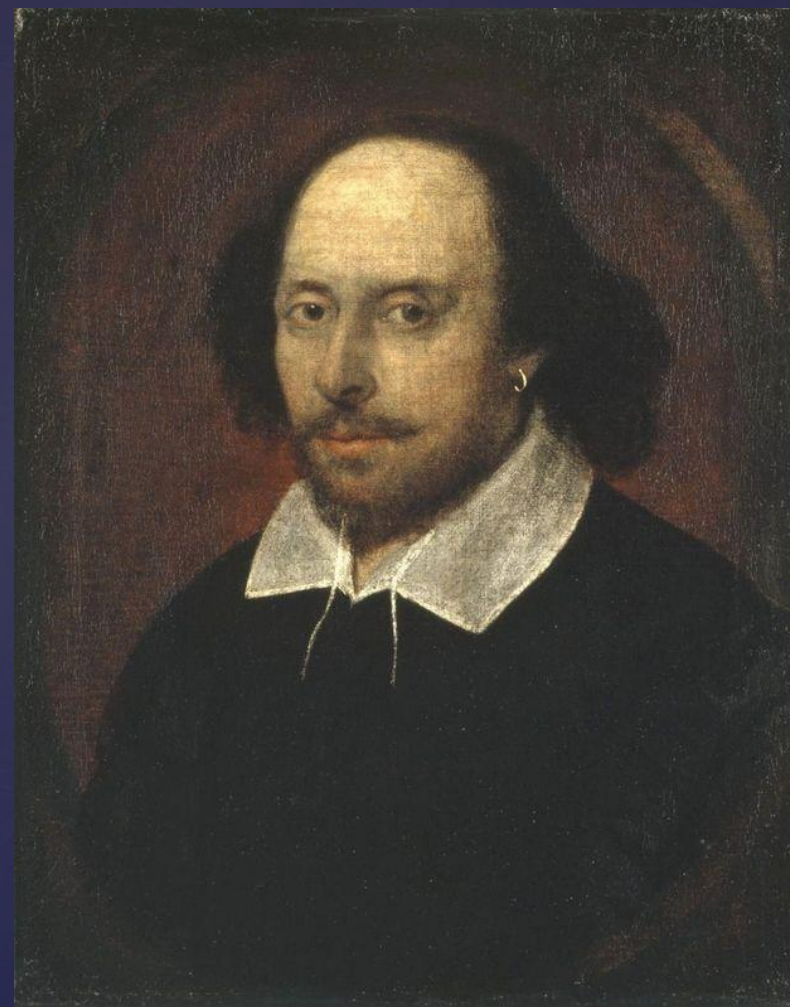
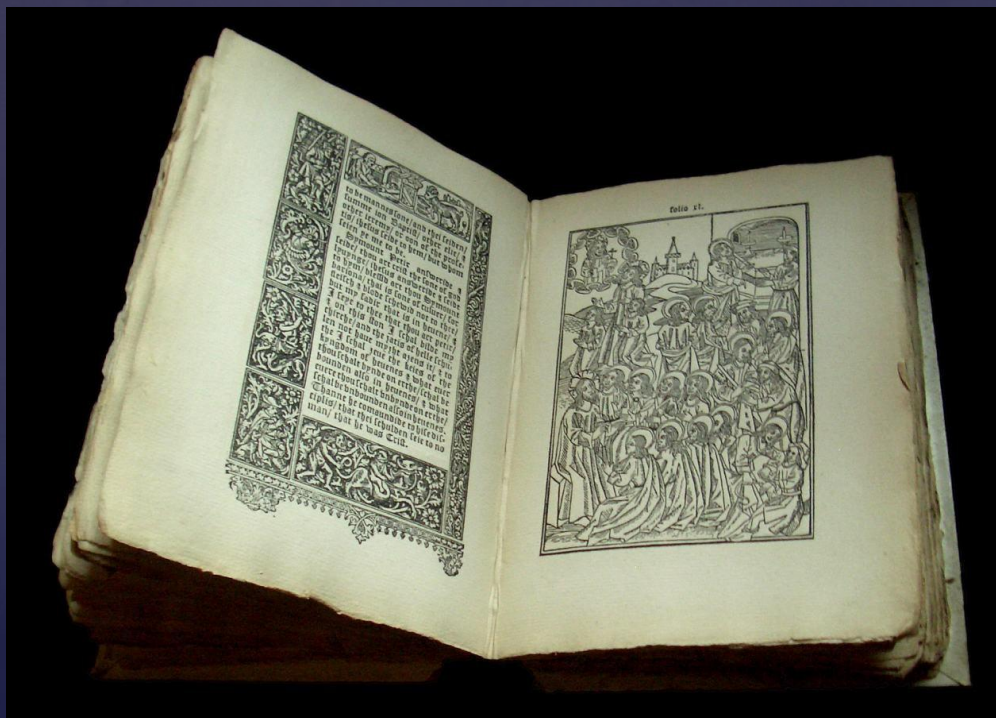








Библия VS Шекспир



7. КОЛЬ СЛАВЕНЪ The Glory of God

English translation by
Alexander F. Beck
Arranged by V. N. Mantelin
Largo maestoso (M. M. ♩=46)

Муз. Л. С. Богородицкаго
Слова М. М. Успенскаго
Music by D. S. Borodin
Words by M. M. Kharashev

Коль сла - вень нашъ Го - сподъ въ Си - о - нѣ, не мо - жеть юзъ - я
How great our Lord on high in Zi - on, our mort - al tongue can -

снѣтъ я - зыкъ. Не - мѣкъ Оубъ въ не - бе - сахъ на тро - нѣ .
-not can - say; he - nearh His throne the star - east fly - ing

въ бы - лни - хъ на зе - мли не - мѣкъ. Не - зды, Го - сподъ, не
is one with mind - swept gras - ses' away. Through - out the U - ni -

зды Ты сла - вилъ, по дни въ но - ши си - я - вемъ ра - вень, вень.
-verse His glo - ry by day and night is bright and ho - ly by

Тебя Твоей Агнцы золотурый
Въ себя изображаетъ намъ;
Псалтирю мы десятиструной
Тебя приносимъ фимамъ...
Прими отъ насъ благодаренье,
Какъ благоволеное куренье.

Ты содѣлаемъ смертныхъ озарень
Ты любишь, Боже насъ, какъ чадъ,
Ты насъ трапезой насыщаешь
И ждешь намъ въ Своемъ градѣ.
Ты грѣшныхъ, Боже, посылаешь
И плотию Своей питаешь.

O Lord, Thy Lamb of golden haloes
Reflects Thy face for our eyes;
With psalter-strings we send our prayers,
Like smoke from censers, to the skies.
Accept, Lord God, from Thy creation
Incense and songs of adoration.
Thy radiance to us revealing,
Thy love transcends a father's care;
While feeding us, our sins are healing,
Thou showest us Thy Kingdom fair.
Sweet mercy Thou to sinners sendest -
Their hunger with Thy substance endest.

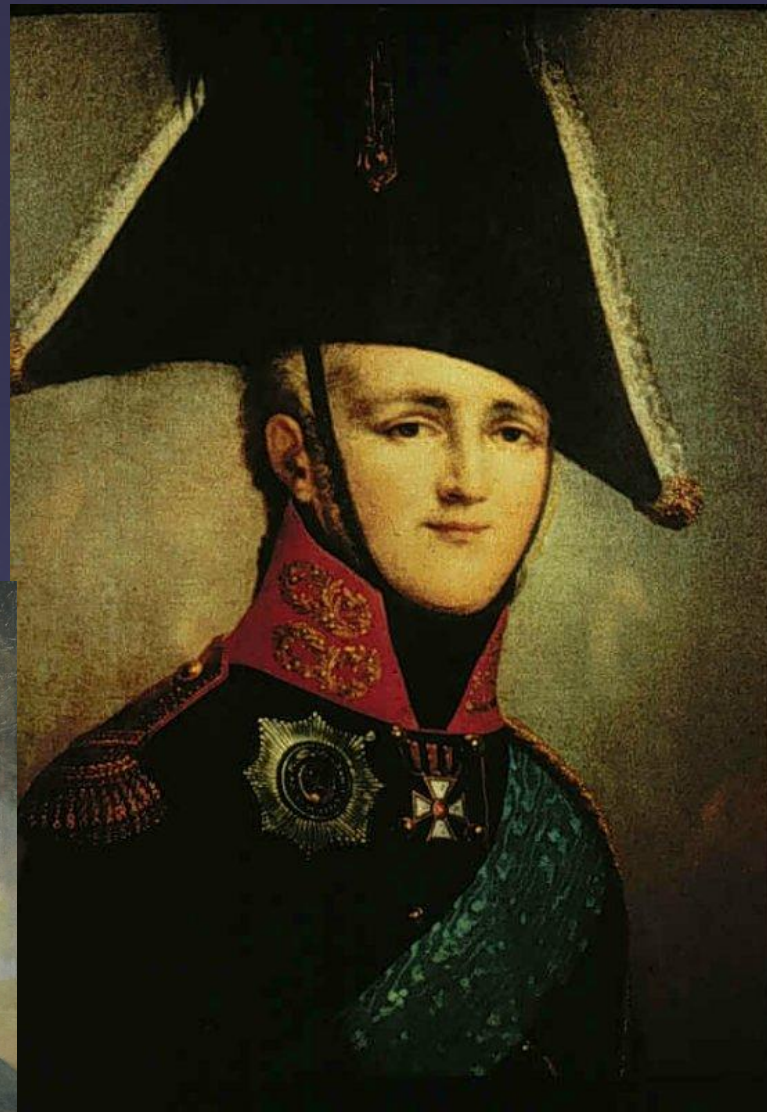




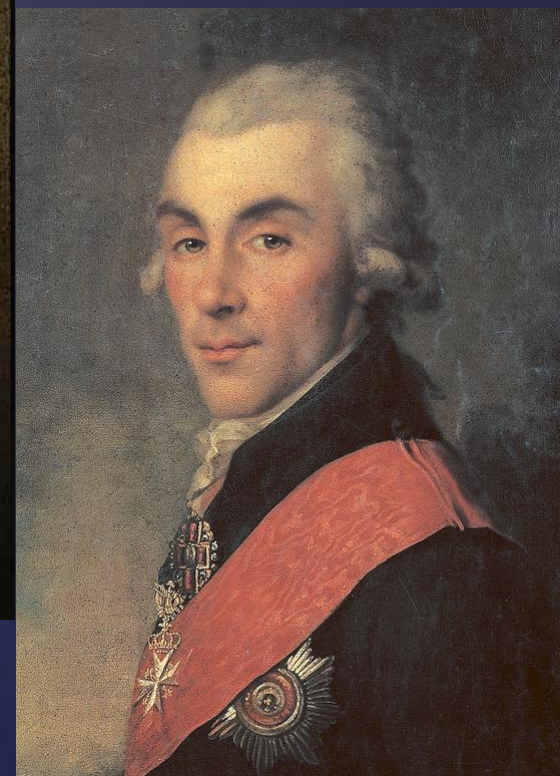




М.М. СПЕРАНСКИЙ



VS



А.А. АРАКЧЕЕВ

